

الأنوار

# في الأهاريت القصار [١]

گردآوری و ترجمه:  
سید مسلم تخت‌دار

مدرسه امیریه  
جزیره قشم - گياهدان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الأنوار

فِي الْأَحَادِيثِ الْقَصَارِ [١]

گردآوری و ترجمه:

سید مسلم تفتدار

مدرسه امیریہ

جزیرہ قشم - گیاهدان



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا  
وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ أَشْرَفِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ  
أَجْمَعِينَ.

کتابی که در پیش رو دارید یکی از مجموعه کتابهایی است  
که برای دانش‌آموزان از کلاس چهارم ابتدائی تا نهم متوسطه  
تهیه و تنظیم شده است.

در طول این مدت، دانش‌آموز علاوه بر این که با مقداری از  
تفسیر، فقه، عقیده، سیرت، فن ترجمه و صرف و نحو آشنا  
می‌شود، در علم حدیث کتاب‌های ذیل را با ترجمه و تشخیص  
کلمات از حفظ می‌نماید:

۱. الأنوار فی الأحادیث القصار ۱ [چهل حدیث].
۲. الأنوار فی الأحادیث القصار ۲ [چهل حدیث].
۳. الأنوار فی الأحادیث القصار ۳ [چهل حدیث].
۴. أربعین نووی [چهل و دو حدیث].

۵. گزیده‌ای از أدب المفرد [شصت حدیث].  
ع كطف الأزهار من رياض الصالحين [هفتصد و سی  
حدیث]

از الله عزوجل خواستارم در این مجموعه، برکتی قرار دهد  
که دانش‌آموزان از آن بهره‌ی کافی ببرند و علم و دانشی را به  
آنان ارزانی بدارد که سبب نجات آنان از دوزخ و ورود آنان به  
بهشت شود.

إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَإِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ  
وَحَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ  
الْعَظِيمِ. وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ  
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

سید مسلم تخت‌دار  
مدرسه امیریه، جزیره قشم - گیاهدان  
۱۳۹۹/۳/۲

۱. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِنَّمَا الْأَعْمَالُ  
بِالنِّيَّاتِ<sup>۱</sup>

قطعاً اعمال (وابسته) به نیت هاست.

### کلمات جدید

إِنَّمَا: قطعاً

الأعمال: اعمال، کارها. مفرد آن: عَمَل: عمل، کار

النِّيَّات: نیتها. مفرد آن: نِيَّة: نیت

---

<sup>۱</sup>. بخاری ۱، مسلم ۱۹۰۷

۲. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ  
عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ.<sup>۱</sup>

طلب علم بر هر مسلمانی واجب است.

### کلمات جدید

طَلَب: طلب کردن، جستجو کردن

فَرِيضَةٌ: واجب

كُلٌّ: هر، همه

---

<sup>۱</sup> . صحیح. ابن ماجه ۲۲۴، معجم اوسط طبرانی ۹



۳. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَا يُحَافِظُ عَلَى  
الْوُضُوءِ إِلَّا الْمُؤْمِنُ!<sup>۱</sup>

محافظت نمی کند بر وضو مگر مؤمن.

### کلمات جدید

يُحَافِظُ: محافظت می کند

لَا يُحَافِظُ: محافظت نمی کند

---

<sup>۱</sup>. صحیح. ابن حبان ۱۰۳۷، معجم کبیر طبرانی ۱۴۴۴، ابن ماجه ۲۷۷

٤. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِذَا تَنَاءَبَ  
أَحَدُكُمْ فَلْيُرِدَّهُ مَا اسْتَطَاعَ!

هرگاه یکی از شما خمیازه کشید تا جائی که توانائی دارد  
آن را دفع کند.

### کلمات جدید

إِذَا: هرگاه، آن گاه

تَنَاءَبَ: خمیازه کشید

أَحَدٌ: یکی، احدی

كُمُ: تنان، شما. كِتَابُكُمُ: کتابتان، کتاب شما

اسْتَطَاعَ: توانائی دارد

---

<sup>1</sup> . بخاری ۶۲۲۶ ابو داوود ۵۰۲۸، ترمذی ۲۷۴۷

ه. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِذَا غَضِبْتَ  
فَأَسْكُتْ!

هرگاه خشمگین شدی پس ساکت شو.

### کلمات جدید

غَضِبْتَ: خشمگین شدی

فَ: پس

أَسْكُتْ: ساکت شو

---

<sup>۱</sup> . صحیح لغیره. ادب المفرد ۱۳۲۰

٦. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَكْثَرُ خَطَايَا ابْنِ آدَمَ

فِي لِسَانِهِ<sup>١</sup>

بیشترین گناهان انسان در زبانش است.

### کلمات جدید

أَكْثَرُ: بیش‌تر، بیش‌ترین

خَطَايَا: گناهان

ابنِ آدَمَ: انسان

فِي: در

لِسَانِ: زبان

هـ: ش، او. كِتَابِهِ: کتابش، کتاب او

---

<sup>١</sup>. رَجَالُهُ رَجَالُ الصَّحِيحِ. معجم کبیر طبرانی ۱۰۴۴۶

٧. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: أَحَبُّ الْأَسْمَاءِ إِلَى  
اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ عَبْدُ اللَّهِ وَعَبْدُ الرَّحْمَنِ.<sup>١</sup>  
محبوبترین نامها بسوی خداوند عزوجل، عبدالله و  
عبدالرحمن است.

### کلمات جدید

أَحَبُّ: محبوبتر، محبوبترین  
الْأَسْمَاءُ: نامها. مفرد آن: إِسْمٌ: نام  
إِلَى: به، بسوی

---

<sup>١</sup> . صحیح. مسند احمد ٦١٢٢، ابوداؤد ٤٩٤٩، ترمذی ٢٨٣٣

۸. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ يُحِبُّ  
الْجَمَالَ.<sup>۱</sup>

همانا خداوند زیباست، زیبایی را دوست می‌دارد.

### کلمات جدید

إِنَّ: همانا، قطعاً

جَمِيلٌ: زیبا

يُحِبُّ: دوست می‌دارد

الْجَمَالَ: زیبایی

---

<sup>۱</sup>. مسلم ۹۱، ترمذی ۱۹۹۹، ابن حبان ۵۴۶۶

۹. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِذَا سَمِعْتَ النَّدَاءَ  
فَأَجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ!<sup>۱</sup>

هرگاه اذان را شنیدی دعوت‌گر خداوند را اجابت کن.

### کلمات جدید

سَمِعْتُ: شنیدی

النَّدَاءُ: فراخواندن، اذان

أَجِبْ: اجابت کن

دَاعِيَ: دعوت‌گر

---

<sup>۱</sup>. صحیح. معجم کبیر طبرانی ۳۰۴، سنن دارقطنی ۱۸۸۰

۱۰. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: تَسَحَّرُوا فَإِنَّ فِي  
السَّحُورِ بَرَكَةً!

سحری کنید همانا در سحری برکت است.

### کلمات جدید

تَسَحَّرُوا: سحری کنید

السَّحُورِ: سحری

---

<sup>۱</sup> . بخاری ۱۹۲۳، مسلم ۱۰۹۵



۱۱. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: تَهَادُوا، تَحَابُّوا!<sup>۱</sup>

هدیه دهید، محبت و دوستی میان شما برقرار می‌شود.

### کلمات جدید

تَهَادُوا: هدیه دهید.

تَحَابُّوا: محبت و دوستی میان شما برقرار می‌شود.

---

<sup>۱</sup> . صحیح. ادب المفرد ۵۹۴، معجم اوسط طبرانی ۷۲۴۰

۱۲. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الْحَيَاءُ لَا يَأْتِي إِلَّا

بِحَيْرٍ<sup>۱</sup>

حیاء نمی آید مگر به خیر.

### کلمات جدید

الْحَيَاءُ: حياء

يَأْتِي: می آید

لَا يَأْتِي: نمی آید

إِلَّا: مگر

---

<sup>۱</sup>. بخاری ۶۱۱۷ مسلم ۳۷

۱۳. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: خَيْرُكُمْ مَنْ  
تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ<sup>۱</sup>

بهترین شما کسی است که قرآن را آموخت و به دیگران  
آموزش داد.

### کلمات جدید

خَيْرٌ: بهتر، بهترین

مَنْ: کسی، هر کس

تَعَلَّمَ: آموخت

عَلَّمَ: آموزش داد

---

<sup>۱</sup>. بخاری ۵۰۲۷

۱۴. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِنَّ الدَّالَّ عَلَى الْخَيْرِ  
كَفَاعِلِهِ<sup>۱</sup>

همانا راهنمائی کننده بر خیر، مانند انجام دهنده‌ی آن است.

### کلمات جدید

الدَّالُّ: راهنمائی کننده

عَلَى: بر، بر روی

كَ: مانند، مثل

فَاعِلٌ: انجام دهنده

---

<sup>۱</sup>. حسن صحیح. ترمذی ۲۶۷۰

۱۵. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الدُّنْيَا سِجْنُ  
المُؤْمِنِ وَجَنَّةُ الكَافِرِ<sup>۱</sup>

دنیا زندان مؤمن و بهشت کافر است.

### کلمات جدید

سِجْن: زندان

جَنَّة: بهشت

---

<sup>۱</sup>. مسلم ۲۹۵۶

۱۶. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: رِضَا الرَّبِّ فِي رِضَا  
الْوَالِدَيْنِ، وَسَخَطُ الرَّبِّ فِي سَخَطِهِمَا.<sup>۱</sup>

خشنودی پروردگار در رضایت پدر و مادر، و خشم پروردگار  
در نارضایتی ایشان است.

### کلمات جدید

رِضَا: رضایت، خشنودی

الرَّبُّ: پروردگار

الْوَالِدَيْنِ: پدر و مادر

سَخَطٌ: خشم

هُمَا: شان، ایشان. كِتَابُهُمَا: کتاب ایشان

---

<sup>۱</sup>. صحیح. معجم کبیر طبرانی ۱۴۳۶۸

۱۷. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: زَيَّنُوا الْقُرْآنَ  
بِأَصْوَاتِكُمْ!

قرآن را با آوازه‌ایتان زینت دهید.

### کلمات جدید

زَيَّنُوا: زینت دهید

أَصْوَات: آوازه‌ها، صداها. مفرد آن: صَوْتُ: آواز، صدا

---

<sup>۱</sup> . صحیح. ابن ماجه ۱۳۴۲، ابوداود ۱۴۶۸، نسائی ۱۰۱۵

۱۸. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: سِبَابُ الْمُسْلِمِ  
فُسُوقٌ، وَقِتَالُهُ كُفْرٌ<sup>۱</sup>

دشنام‌دادن به مسلمان، فسق و جنگیدن با او کفر است.

### کلمات جدید

سِبَاب: دشنام‌دادن

الْمُسْلِم: مسلمان

فُسُوق: خارج‌شدن از اطاعت خداوند

قِتَال: جنگیدن

---

<sup>۱</sup>. صحیح. بخاری ۴۸، مسلم ۶۴



۱۹. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الطَّاعِمُ الشَّاكِرُ  
بِمَنْزِلَةِ الصَّائِمِ الصَّابِرِ!<sup>۱</sup>  
طعام خورنده‌ی شکرگذار مثل روزه‌دار شکیبا است.

### کلمات جدید

الطَّاعِمُ: طعام خورنده

الشَّاكِرُ: شکرگذار

مَنْزِلَةٌ: مانند، مثل

الصَّائِمُ: روزه‌دار

الصَّابِرُ: شکیبا

---

<sup>۱</sup>. صحیح. ابن ماجه ۱۷۶۴، ترمذی ۲۴۸۶

۲۰. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الْعَائِدُ فِي هَيْبَتِهِ  
كَالْكَلْبِ يَعُودُ فِي قَيْئِهِ!<sup>۱</sup>

رجوع کننده در هدیه اش مانند سگی است که به استفراغش  
بازمی گردد.

### کلمات جدید

الْعَائِدُ: رجوع کننده

هَيْبَةٌ: هدیه

الْكَلْبِ: سگ

يَعُودُ: بازمی گردد

قَيْءٌ: استفراغ

---

<sup>۱</sup>. بخاری ۶۹۷۵ مسلم ۱۶۲۲

۲۱. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: عَطَّ فَخِذَكَ فَإِنَّهَا  
مِنَ الْعَوْرَةِ!<sup>۱</sup>

ران خویش را بیوشان همانا آن از عورت است.

### کلمات جدید

عَطَّ: بیوشان

فَخِذ: ران

مِن: از

الْعَوْرَةَ: قسمتی از بدن که نباید ظاهر شود.

---

<sup>۱</sup> . صحیح. ترمذی ۲۷۹۸، معجم کبیر طبرانی ۲۱۳۸، مستدرک حاکم ۶۶۸۴

۲۲. قِيلَ يَا رَسُولَ اللَّهِ، مَا الْغَيْبَةُ؟ قَالَ: ذِكْرُكَ أَخَاكَ بِمَا  
يَكْرَهُ<sup>۱</sup>

گفته شد: ای رسول خدا غیبت چیست؟ فرمود: یاد کنی  
برادرت را به چیزی که ناپسند می‌داند.

### کلمات جدید

قِيلَ: گفته شد  
يَا: ای  
أَخ: برادر  
گ: گت، تو. كِتَابُكَ: کتابت،  
مَا: چه چیزی، چیست؟ کتاب تو  
قَالَ: گفت، فرمود  
مَا: آن چه، چیزی که  
ذَكَرَ: یاد  
يَكْرَهُ: ناپسند می‌داند

<sup>۱</sup> . ابو داوود ۴۸۷۴، مسلم ۲۵۸۹، ترمذی ۱۹۳۴

۲۳. كَانَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا أَكَلَ طَعَامًا لَعِقَ  
أَصَابِعَهُ الثَّلَاثَ.<sup>۱</sup>

رسول الله صلى الله عليه وسلم هرگاه طعام می خورد سه  
انگشتانش را می لیسید.

### کلمات جدید

أَكَلَ: غذا می خورد

طَعَام: غذا

لَعِقَ: می لیسید

أَصَابِعَ: انگشتان. مفرد آن: إصْبَع: انگشت

ثَلَاثَةَ: سه

---

<sup>۱</sup> . مسلم ۲۰۳۴، ابوداود ۳۸۴۵، ترمذی ۱۸۰۳، ابن حبان ۵۲۵۲

۲۴. كَانَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يَرُدُّ الطَّيْبَ<sup>۱</sup>

رسول الله صلی الله علیه وسلم بوی خوش را رد نمی کرد.

### کلمات جدید

يَرُدُّ: رد می کند، باز می گرداند

لَا يَرُدُّ: رد نمی کند، باز نمی گرداند

الطَّيْب: بوی خوش، عطر

---

<sup>۱</sup> . صحیح، ترمذی ۲۸۷۹

۲۵. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: كَفَى بِالْمَرْءِ كَذِبًا  
أَنْ يُحَدِّثَ بِكُلِّ مَا سَمِعَ<sup>۱</sup>

کفایت است به دروغ شخص، که خبر بدهد به هر چیزی  
که شنید.

### کلمات جدید

كَفَى: کفایت است، کافی است      كَلَّ: هر، تمام

الْمَرْء: شخص، مرد      سَمِعَ: شنید

كَذِب: دروغ

أَنْ: آن که، که

يُحَدِّثُ: خبر می دهد. أَنْ يُحَدِّثُ: که خبر بدهد

---

<sup>۱</sup> . مسلم ۵، ادب المفرد ۸۸۴، ابو داوود ۴۹۹۲، ابن حبان ۳۰

۲۶. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَا تَأْكُلُوا  
بِالشَّمَالِ، فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَأْكُلُ بِالشَّمَالِ.<sup>۱</sup>  
با دست چپ نخورید، همانا شیطان با دست چپ می خورد.

### کلمات جدید

لَا تَأْكُلُوا: نخورید

الشَّمَال: دست چپ، سمت چپ

الْيَمِين: دست راست، سمت راست

يَأْكُلُ: می خورد

---

<sup>۱</sup> . مسلم ۲۰۱۹



۲۷. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَا تَدْخُلُ  
الْمَلَائِكَةُ بَيْتًا فِيهِ كَلْبٌ وَلَا صُورَةٌ<sup>۱</sup>

فرشتگان داخل نمی‌شوند به خانه‌ای که در آن سگ و  
تصویر باشد.

### کلمات جدید

تَدْخُلُ: داخل می‌شود  
لَا: نه  
لَا تَدْخُلُ: داخل نمی‌شود  
صُورَةٌ: تصویر، عکس  
الْمَلَائِكَةُ: فرشتگان  
بَيْتٌ: خانه  
كَلْبٌ: سگ

---

<sup>۱</sup>. بخاری ۳۳۲۲، مسلم ۲۱۰۶

۲۸. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَا يَحِلُّ لِمُسْلِمٍ أَنْ يُرَوِّعَ مُسْلِمًا.<sup>۱</sup>

برای مسلمانی حلال و روا نیست که مسلمانی را بترساند.

### کلمات جدید

يَحِلُّ: حلال است، رواست

لَا يَحِلُّ: حلال نیست، روا نیست

لِ: برای

لِمُسْلِمٍ: برای مسلمانی

يُرَوِّعُ: می ترساند

أَنْ يُرَوِّعَ: که بترساند

---

<sup>۱</sup>. صحیح، ابوداؤود ۵۰۴۴، مسند احمد ۲۳۰۶۴

۲۹. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَا يَحِلُّ لِمُسْلِمٍ أَنْ  
يَهْجُرَ أَخَاهُ فَوْقَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ<sup>۱</sup>

بر مسلمان حلال و روا نیست که بالای سه روز با  
برادرش قطع رابطه کند.

### کلمات جدید

يَهْجُرُ: قطع رابطه می کند

أَنْ يَهْجُرَ: قطع رابطه کند

فَوْقَ: بالا

أَيَّامٍ: روزها. مفرد آن: يَوْمٍ: روز

---

<sup>۱</sup> . بخاری ۶۰۶۵ مسلم ۲۵۵۸

۳۰. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ

قَاطِعٌ<sup>۱</sup>

قطع کننده‌ی رابطه‌ی خویشاوندی به بهشت داخل

نمی‌شود.

### کلمات جدید

قَاطِعٌ: قطع کننده، در این جا منظور کسی است که با فامیل

و بستگانش قهر می‌کند.

---

<sup>۱</sup>. بخاری ۵۹۸۴، مسلم ۲۵۵۶

۳۱. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ  
قَتَّاتٌ.

در بعضی روایات آمده: لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ نَمَّامٌ<sup>۱</sup>  
سخن چین داخل بهشت نمی شود.

### کلمات جدید

قَتَّاتٌ: سخن چین

نَمَّامٌ: سخن چین

---

<sup>۱</sup> . بخاری ۶۰۵۶ مسلم ۱۰۵

۳۲. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَا يَشْكُرُ اللَّهُ مَنْ  
لَا يَشْكُرُ النَّاسَ.<sup>۱</sup>

از خدا تشکر نمی‌کند کسی که از مردم تشکر نمی‌کند.

### کلمات جدید

يَشْكُرُ: تشکر می‌کند

لَا يَشْكُرُ: تشکر نمی‌کند

النَّاسُ: مردم

---

<sup>۱</sup> . صحیح. مسند احمد ۷۹۳۹، ادب المفرد ۲۱۸، ترمذی ۱۹۵۵

۳۳. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَيْسَ مِنَّا مَنْ  
غَشَّ!

کسی که غدر و غش کرد از ما نیست.

### کلمات جدید

لَيْسَ: نیست

مِنْ: از

مِنَّا: ما. كِتَابُنَا: کتاب ما، مِثًّا: از ما

غَشَّ: غدر و غش کرد

---

<sup>۱</sup> . صحیح. مسند احمد ۷۲۹۲، ابوداؤد ۳۴۵۲، ترمذی ۱۳۱۵، ابن ماجه

۳۴. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَيْسَ مِنَّا مَنْ لَمْ  
يَرْحَمْ صَغِيرَنَا وَيُوقِّرَ كَبِيرَنَا!

از ما نیست کسی که به کوچک ما رحم نکرد و به بزرگ  
ما احترام نگذاشت.

### کلمات جدید

صَغِير: کوچک	يَرْحَمْ: رحم می کند
كَبِير: بزرگ	لَمْ يَرْحَمْ: رحم نکرد
	يُوقِّرُ: احترام می گذارد
	لَمْ يُوقِّرْ: احترام نگذاشت

---

<sup>۱</sup>. صحیح. ادب المفرد ۳۵۸، ترمذی ۱۹۱۹



۳۵. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَّ!

شخص همراه کسی است که (او را) دوست داشت.

### کلمات جدید

مَعَ: همراه

أَحَبَّ: دوست داشت

يُحِبُّ: دوست می‌دارد

---

<sup>۱</sup>. بخاری ۶۱۶۸ مسلم ۲۶۴۰

۳۶. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الْمُسْتَشَارُ  
مُؤْتَمَنٌ<sup>۱</sup>

مشاور، امین دانسته شده است.

### کلمات جدید

الْمُسْتَشَارُ: مشاور، کسی که با او مشورت می شود.  
مُؤْتَمَنٌ: امین دانسته شده.

---

<sup>۱</sup> . صحیح. ابن ماجه ۳۷۴۵، ابوداود ۵۱۲۸، ترمذی ۲۸۲۲

۳۷. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ تَشَبَّهَ بِقَوْمٍ فَهُوَ مِنْهُمْ.<sup>۱</sup>

کسی که خود را به گروهی شبیه کرد پس او از آنهاست.

### کلمات جدید

تَشَبَّهَ: شبیه کرد.

قَوْمٌ: قوم، گروه.

هُوَ: او.

هُمْ: آنها، ایشان.

---

<sup>۱</sup> . صحیح. ابوداؤد ۴۰۳۱، مسند احمد ۵۱۱۵، معجم اوسط طبرانی ۸۳۲۷

۳۸. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَنْ لَا يَرْحَمُ لَا يُرْحَمُ<sup>۱</sup>

کسی که رحم نمی‌کند به او رحم کرده نمی‌شود.

### کلمات جدید

يُرْحَمُ: رحم کرده می‌شود.

لَا يُرْحَمُ: رحم کرده نمی‌شود.

---

<sup>۱</sup>. بخاری ۵۹۹۷، مسلم ۲۳۱۸

۳۹. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الْمُؤْمِنُ مِرْأَةٌ  
الْمُؤْمِنِ<sup>۱</sup>

مؤمن، آینهی مؤمن است.

### کلمات جدید

مِرْأَةٌ: آینه.

---

<sup>۱</sup> . صحیح. معجم اوسط طبرانی ۲۱۱۴، ابوداؤود ۴۹۱۸

٤٠. قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: يَا غُلَامُ، سَمَّ اللَّهُ،  
وَكُلَّ يَمِينِكَ، وَكُلَّ مِمَّا يَلِيكَ<sup>١</sup>!

ای پسر، نام خدا ببر، و با دست راست بخور و بخور از  
چیزی که نزدیک توست.

### کلمات جدید

غُلَامُ: پسر.

سَمَّ اللَّهُ: نام خدا ببر.

كُلَّ: بخور.

يَلِي: نزدیک است.

يَلِيكَ: نزدیک توست.

---

<sup>١</sup>. بخاری ٥٣٧٦، مسلم ٢٠٢٢.